Figyelem: az oldal eredeti nyelvű változata fr nemrég módosult. Az Ön által kiválasztott nyelvi változatot most készítik fordítóink.

francia

Swipe to change

Költségek

Franciaország

Ebben a szakaszban a Franciaországban alkalmazandó eljárási költségek áttekintését találja meg. Ha részletesebb elemzést szeretne olvasni az eljárási költségekről, kérjük, tekintse át az alábbi esettanulmányokat: Családjog - Válás Családjog - Gyermekfelügyelet Családjog - Tartásdíj Kereskedelmi jog - Szerződés Kereskedelmi jog - Felelősség

A jogi szakmák képviselőinek díjazására vonatkozó rendelkezések

A díjtételek **állandó díjakból** és (gyakran a jogvita összegének százalékában kifejezett) **változó díjakból** állnak.

Különbséget kell tenni a következők között:

az **igazságszolgáltatási segédszemélyzet** (**ügyvédek**, jogi képviselők), akiknek a javadalmazása csak részben történik díjszabás alapján. A díjazásról túlnyomórészt szabadon állapodnak meg az ügyféllel;

a **közhivatalnokok vagy igazságügyi közhivatalnokok**, akik javadalmazása a francia kormány rendeletalkotó hatásköre keretében kerül megállapításra.

Másodfokú bíróság előtt eljáró jogi képviselők (avoué)

A fellebbviteli bíróságok mellett működő jogi képviselők (avoué), az igazságszolgáltatási segédszemélyzet, illetve az ügyvédek díjazását az1980. július 30-i 80-608. sz. rendelet állapítja meg.

A jogalanyokat első fokon képviselő ügyvédek bíróság előtti eljárásának díját közigazgatási végrehajtási rendeletek rögzítik (az 1972. augusztus 25-i 72-784. sz. rendelet és az 1975. augusztus 21-i 75-785. sz. rendelet).

Végrehajtók

A végrehajtók idézésért, valamint a keresetlevelek és bírósági határozatok kézbesítéséért járó díjazásáról az 1996. december 12-i 96-1080. sz. rendelet rendelkezik.

Az állandó bírósági költségek

Állandó költségek a polgári eljárásban

A polgári eljárás peres feleinek állandó költségei

Polgári ügyekben vannak **a peres eljárás lefolytatásához jogilag elengedhetetlen költségek**, amelyek összege – vagy rendeleti úton, vagy bírói határozat értelmében – **díjszabás** tárgyát képezi. Ezek a költségek **perköltségnek** minősülnek.

A következőket foglalják magukban:

a bíróságok titkárságai vagy az adóhatóságok által beszedett illetékek, adók, díjak vagy illetmények. Az ilyen illetékek és adók nem gyakoriak, az 1977. december 30-i 77-1468. sz. törvény ugyanis bevezette a polgári és a közigazgatási bíróságok előtti eljárások ingyenességének elvét;

az okiratok fordítási költségei, ha azt a törvény vagy nemzetközi kötelezettségvállalás szükségessé teszi;

a tanúk költségtérítése;

a technikai szakemberek javadalmazása;

a díjként felszámított költségek (a végrehajtók, a másodfokú bíróságok előtt eljáró jogi képviselők (avoué), az ügyvédek díja);

a közhivatalnokok vagy igazságügyi közhivatalnokok illetménye;

az ügyvédek javadalmazása, amennyiben az szabályozott, beleértve a szóbeli előterjesztés díjait is;

valamely okirat külföldre történő kézbesítése miatt felmerült költségek;

a bíróságok kérésére – a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködéséről szóló, 2001. május 28-i 1206/2001/EK tanácsi rendelet keretében – külföldön végrehajtott pervezető intézkedések által szükségessé tett tolmácsolási és fordítási költségek;

a családügy, valamint a nagykorúak és a kiskorúak jogvédelme területén elrendelt szociális vizsgálatok;

a bíró által a kiskorú meghallgatására kijelölt személy javadalmazása.

A polgári eljárás azon szakasza, amelyben állandó költségeket kell fizetni

A **polgári eljárás költségei a felek által** egy-egy eljárás előtt vagy során **fizetett vagy fizetendő valamennyi összeget** tartalmazzák.

Ilyenek például az eljárás megindítása előtt a **jogászok**, technikai szakemberek **tanácsadási költségei**, **az utazási költségek**.

Az eljárás során ezek a költségek vonatkozhatnak **az igazságszolgáltatási segédszemélyzetnek, az igazságügyi közhivatalnokoknak fizetett eljárási költségekre**, az **állam által beszedett illetékekre** és a **tanácsadási díjakra.**

Az eljárást követően ez vonatkozhat a határozat **végrehajtási költségeire**.

Alkotmányjogi bírósági költségek

Az alkotmányjogi eljárás peres feleinek állandó költségei

A jelenlegi francia eljárásjog szerint, mivel **az Alkotmánytanács egyéni megkeresésére** nincs rendelkezés, e kérdés megválaszolása nem indokolt.

Milyen előzetes tájékoztatást várhatok a jogi képviselőmtől (ügyvédemtől)?

A felek jogaira és kötelezettségeire vonatkozó tájékoztatás

Az igazságszolgáltatási segédszemélyzet **szakmai etikája** magában foglalja, hogy releváns információkat kell szolgáltatniuk ügyfeleik számára a jogaikról és kötelezettségeikről.

A bírósági költségekre vonatkozó információforrások

Hol találhatok a franciaországi bírósági költségekre vonatkozó információkat?

Az Igazságügyi Minisztérium és a különböző szakmák honlapjain.

Milyen nyelveken találhatok a franciaországi bírósági költségekre vonatkozó információkat?
Az információk franciául állnak rendelkezésre.
Hol találhatok a költségekre vonatkozó egyéb információkat?
Nincs olyan internetes honlap, amely közzétenné az eljárási költségeket.
Hozzáadottérték-adó (HÉA)
Hol találhatok ezzel kapcsolatos információkat? Melyek az alkalmazandó adókulcsok?
A **díjtételeket nettó értékben** adják meg. Az alkalmazandó HÉA-kulcs mindig **19,6%**, **a költségmentesség kedvezményezettjeinek** nyújtott szolgáltatások kivételével **(5,5%).**
Költségmentesség
Melyek a polgári igazságszolgáltatás területén alkalmazandó jövedelmi küszöbök a költségmentesség megszerzéséhez?
A költségmentesség **nem tesz különbséget** a jogvita tárgya – azaz aszerint, hogy **polgári vagy büntetőügyről** van-e szó – és természete szerint. A költségmentesség megítélésénél vagy elutasításánál kizárólag **a kérelmező jövedelmére** összpontosít.
Így minden **francia állampolgárságú természetes személy** és **az Európai Unió tagállamainak állampolgárai**, valamint azok **a nonprofit jogi személyek**, amelyek bíróság előtt kívánják jogaikat érvényesíteni és nem rendelkeznek elegendő forrással, igényt tarthatnak a költségmentességre.
Hasonlóképpen, azok **a külföldi állampolgárságú személyek, akik szokásosan és jogszerűen Franciaországban tartózkodnak**, **polgári ügyekben** jogosultak a költségmentesség jelentette kedvezményre. Ez a jogszerű tartózkodásra vonatkozó feltétel azonban büntetőügyben nem követelmény. Nem érvényesíthető kiskorúakkal szemben sem, függetlenül attól, hogy milyen eljárásban (polgári, közigazgatási vagy büntetőeljárásban) érintettek.

A figyelembe vett jövedelem **a költségmentességet kérelmező személy legutóbbi naptári évben szerzett havi átlagjövedelme**, valamint adott esetben **a szokásosan a vele egy háztartásban élő személyek jövedelme**. Ez utóbbi esetben a költségmentességre való jogosultság felső határa a családi kiadásokra vonatkozó korrigáló tényezőkkel emelkedik.
A bizonyos **szociális segélyekben** (a Nemzeti Szolidaritási Alap kiegészítő támogatásában, minimálbérben) részesülő személyeknek azonban nem kell igazolniuk elégtelen jövedelmüket.
Ezenkívül a különböző **szociális jellegű támogatásokat** nem számítják bele a jövedelmekbe (családi ellátások, szociális ellátások, lakhatási támogatás).
A költségmentesség a jövedelmektől függően **teljes vagy részleges** lehet. A jogosultsághoz szükséges **felső jövedelemhatárokat** évente aktualizálja a pénzügyi törvény. 2009-re a 2008-ban szerzett jövedelmek havi átlagának egyedülálló személy esetében:
legfeljebb **911 eurónak** kell lennie a teljes költségmentességhez;
912 és 1367 EUR közöttinek kell lennie a részleges költségmentességhez.
Ezek a **felső határok** a kérelmezővel egy háztartásban élő első két eltartott személy mindegyike (gyermekek, házastárs, élettárs, polgári együttélési szerződés szerinti partner, felmenő ági rokon stb.) után **164 euróval**, a harmadik eltartott személytől kezdődően pedig **104 euróval** emelkednek.
Léteznek-e más feltételek a költségmentesség sértettként történő megszerzésére?
A peres fél minőségét (például sértett vagy vádlott) elvileg **nem veszik figyelembe.** A költségmentesség megítélésekor, illetve elutasításakor nem kezelik eltérően a sértetteket, a vádlottakat, a felpereseket, illetve az alpereseket.
Az igazságszolgáltatás irányának meghatározásáról és programozásáról szóló, 2002. szeptember 9-i törvény azonban javította a személyek élete vagy épsége ellen irányuló, annak legsúlyosabb szándékos megsértését jelentő bűncselekmények (a büntető törvénykönyv 221-1–221-5., 222-1–222-6., 222-8., 222-10., 222-14. (1. és 2. bekezdés), 222-23–222-26., 421-1. (1. bekezdés) és 421-3. cikkében (1–4. bekezdés) előírt és szankcionált bűncselekmények) áldozatainak, valamint az áldozatok jogán jogosultak – a személyi sérelmekből eredő károk megtérítése iránti polgári kereset indítása érdekében – igazságszolgáltatáshoz való hozzáférésének feltételeit, azáltal, hogy a költségmentességben való részesüléshez mentesítette őket jövedelmük igazolása alól. Ez a rendelkezés többek között a 15 év alatti kiskorú vagy a különösen veszélyeztetett személyek ellen elkövetett, halált vagy tartós fogyatékosságot okozó nemi erőszak vagy rendszeres erőszak áldozataira alkalmazandó.
A jövedelemre vonatkozó feltételtől egyébként – a költségmentesség kérelmezőjének minőségétől függetlenül (felperes/alperes, áldozat/vádlott) – **kivételesen el lehet térni** minden olyan alkalommal, amikor úgy tűnik, hogy annak helyzete a jogvita tárgya vagy a peres eljárás előrelátható kiadásai tekintetében különös figyelmet érdemel.
Ez a rendelkezés különösen a bűncselekmény elkövetési körülményeire való tekintettel alkalmazható a bűncselekmény áldozatára.
Léteznek-e egyéb feltételek, amelyek mellett vádlottként megszerezhető a költségmentesség?
Elvben **nincs olyan különleges feltétel**, amely az eljárás alpereseinek biztosított költségmentesség feltételeit szabályozná.
Jogorvoslati lehetőség (fellebbezés, kifogásolás, felülvizsgálati kérelem) igénybevétele esetén azonban a jogorvoslattal élő alperesek helyzete javul, ha már részesültek költségmentességben.
Ezek a személyek ugyanis a saját védelmük érdekében szükségképpen megőrzik a költségmentességre való jogosultságukat.
Azonban emlékeztetni kell arra az eljárás felperesére és alperesére egyaránt alkalmazandó általános szabályra, amely szerint a költségmentességet nem ítélik meg, ha az általa fedezett költségeket jogvédelmi biztosítási szerződés vagy azzal egyenértékű védelmi rendszer keretében állják.

Vannak-e költségmentes eljárások ?
A **kis értékű jogvitákkal foglalkozó bíróság (*juridiction de proximité*)** és a **kerületi bíróság (*tribunal d'instance – TI*)** előtt a felek nem kötelesek ügyvédet megbízni. Amennyiben a kereset összege 4 000 euró alatti, ezekhez a bíróságokhoz egyszerűsített módon lehet fordulni, amely mentesíti a feleket a végrehajtó igénybevétele alól.
A szülői felügyelet gyakorlásával kapcsolatos intézkedések **felülvizsgálatára irányuló kérelmek**, valamint az örökbefogadási kérelmek, ha a gyermeket 15 éves kora előtt fogadták be, a házasság felbontása utáni intézkedések, a tartásdíj-fizetési kötelezettségekre vonatkozó kérelmek ügyvéd nélkül, egyszerű keresetlevél útján elvégezhetők.
Mint a polgári bíróságok előtti valamennyi eljárás esetében, ezek a bíróságok nem szednek be perindítási, illetve határozatkiadási költségeket.
Milyen esetekben viseli a pervesztes fél a pernyertes fél költségeit?
Polgári ügyekben az eljárást lezáró bármely ítéletnek vagy határozatnak rendelkeznie kell az eljárás keretében felmerült költségteherről.
A perköltségek (**díjként felszámított költségek** – lásd fentebb) elvileg a pervesztes felet terhelik. A bíró azonban indokolással ellátott határozat útján azt részben vagy teljes egészében egy másik félre terhelheti.
Az egyik fél azonban kérheti azt is, hogy a vele ellenérdekű fél teljes egészében vagy részben viselje az általa okozott és **a perköltségben nem szereplő** költségeket. Ilyen például az ügyvédje tiszteletdíja és szóbeli előterjesztésének díja, a végrehajtók költségei és tényállásfelvétele, valamint utazási költségei.

Ebben az esetben a bíró a perköltség megfizetésére kötelezett felet vagy ennek hiányában a pervesztes felet arra ítéli, hogy fizesse meg a másik félnek azt az összeget, amelyet a felmerült és a perköltségben nem szereplő költségként határoz meg. Figyelembe veszi a méltányosságot vagy a fizetésre ítélt fél gazdasági helyzetét. Ugyanezen megfontolásokból levezetett indokok miatt – hivatalból is – kimondhatja, hogy ennek az ítéletnek nincs helye.

Szakértői díjak

Polgári ügyekben a bíró által kijelölt szakértők javadalmazását **bírósági határozat** állapítja meg.

Ha a bíró valamely feladatot szakértőre bíz, megállapít egy, a szakértő javadalmazására érvényesítendő céltartalékot. A céltartalék az előreláthatóvégleges javadalmazásához a lehető legközelebb áll. Meghatározza azt a felet vagy azokat a feleket, akinek vagy akiknek letétbe kell helyeznie vagy helyezniük a céltartalékot a bíróság hivatalánál.

Amint megtörtént a **szakértői jelentés** letétbe helyezése, a bíró – többek között a teljesített kérelmektől, a megadott határidők betartásától és a szolgáltatott munka minőségétől függően – megállapítja a szakértő javadalmazását. Engedélyt ad a szakértőnek arra, hogy a hivatalnál letétbe helyezett összegekből a neki járó összeget felvegye, és adott esetben kiegészítő összegek folyósítását rendeli el a szakértőnek, feltüntetve az azokat viselő felet vagy feleket.

Az eljárást lezáró ítélet vagy határozat rendelkezik **a szakértőnek járó javadalmazás költségterhéről**. Elvi szinten ez **a pervesztes felet** terheli, kivéve, ha a bíró – indokolással ellátott határozat útján – azt teljes egészében vagy részben egy másik félre terheli.

A nem a bíró által kijelölt szakértők díjáról ugyanakkor **a szakértő és az ügyfele szabadon állapodnak meg**. Ez a díj nem szerepel a perköltségek között. A felek kérhetik a bírótól, hogy a pervesztes felet vagy ennek hiányában a perköltségek megfizetésére kötelezett felet kötelezze arra, hogy az így felmerült díj címén egy adott összeget fizessen a részére. A bíró a méltányosság vagy a fizetésre ítélt fél gazdasági helyzetének figyelembevételével hoz határozatot.

Fordítók és tolmácsok díja

Ezek a költségek **a pervesztes felet** terhelik, kivéve, ha a bíró – indokolással ellátott határozat útján – azokat teljes egészében vagy részben egy másik félre terheli.

Kapcsolódó dokumentumok

Franciaország jelentése a költségek átláthatóságára vonatkozó tanulmányról PDF (1312 Kb) en

Utolsó frissítés: 08/11/2019

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Figyelem: az oldal eredeti nyelvű változata fr nemrég módosult. Az Ön által kiválasztott nyelvi változatot most készítik fordítóink.

Case study 1 - family law - divorce - France

In this case study on family law – divorce, Member States were asked to advise the party filing for divorce on litigation costs in the following situations:

Case A – National situation: a couple gets married. Later they separate and agree to a divorce.

Case B – Transnational situation: Two nationals from the same Member State (Member State A) marry. The marriage is celebrated in Member State A. After the wedding, the couple moves to live and work in another Member State (Member State B), where they establish their residence. Shortly thereafter, the couple separates with the wife returning to Member State A and the husband remaining in Member State B. The couple agrees to a divorce. Upon her return to Member State A, the wife immediately files for a divorce before the courts of Member State B.

Costs in France

Costs for legal proceedings, appeals and the alternative dispute resolution process

Case study	Legal proceedings			Appeal			Alternative dispute resolution process	
	Initial court fees	Transcription fees	Other fees	Initial court fees	Transcription fees	Other fees	Is this option available in this type of case?	Costs
Case A	No	No	No	No	No	No	Mediation can be used to try to find an agreement between the parties on the consequences of the divorce, but in all circumstances a court decision is required for the pronouncement of the divorce.	Mediation costs are payable by the parties, but may be covered by legal aid.
Case B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Costs for lawyer, bailiff and expert

Case study	Lawyer			Bailiff		Expert	
	Is representation compulsory?	Average costs	Is representation compulsory?	Pre-judgment costs	Post-judgment costs	Is use compul-sory?	Costs
Case A	Yes	Free to set own fees.	Yes, if summons/ subpoena. No, if joint application.	Summons: EUR 18.70 Service: EUR 26.70	Service: EUR 26.70	A notary is required if real property forms part of community property.	List of f
Case B	Idem	Idem	Idem		Document originating from	Idem	Idem

				Document originating from another Member State: EUR 50 Document destined for another Member State: EUR 36.30	another Member State: EUR 50 Document destined for another Member State: EUR 36.30		

Costs for witness compensation, oath or other security and other relevant fees

Case study	Witness compensation		Oath or other security		Other fees	
	Are witnesses compensated?	Cost	Does this exist and when and how is it used?	Cost	Description	Cost
Case A	No	No	No	No	No	No
Case B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Costs for legal aid and other reimbursement

Case study	Legal aid		
	When and under which conditions is it necessary?	When is aid total?	Conditions?
Case A	Legal aid can be requested by a spouse before or in the course of court proceedings. It is granted if: - the action for divorce brought by the spouse does not appear manifestly inadmissible or without any foundation in law; - the income declared does not exceed the limits set by law; - the costs of the divorce proceedings are not covered by legal protection insurance.	The State pays all the costs of the proceedings if the spouse is awarded total aid.	Total legal aid is granted if the monthly inc declared by the petitioner does not excee **EUR 911**. Partial aid is granted for those with incom between this amount and **EUR 1 367**. The upper limits for income are raised by **EUR 164** for the first two dependants and **EUR 104** for the third dependant and any subsequent.
Case B	Idem	Idem	Idem

Case study	Reimbursement	
	Can the winning party obtain reimbursement of litigation costs?	Are there instances when legal aid should be reimbursed to the leg organisation?
Case A	No, where the parties agree, the principle applied is division of costs, except where the parties agree otherwise or the judge decides otherwise.	When the divorce judgment awards costs to a spouse who does nc benefit from legal aid, the spouse must reimburse the Treasury offi with the costs advanced by the State in the defence of a spouse w does benefit from legal aid.
Case B	Idem	Idem

Costs for translation and interpretation

Case study	Translation		Interpretation	
	When and under which conditions is it necessary?	Approximate cost?	When and under which conditions is it necessary?	Approximate cost?
Case A	Documents submitted to the judge must be translated.	There are no statistics available relating to costs.	When the judge does not understand the language in which the parties communicate.	Fixed by the judge.
Case B	Idem	Idem	Idem	Idem

Last update: 08/11/2019
The national language version of this page is maintained by the respective Member State. The translations have been done by the European Commission service. Possible changes introduced in the original by the competent national authority may not be yet reflected in the translations. The European Commission accepts no responsibility or liability whatsoever with regard to any information or data contained or referred to in this document. Please refer to the legal notice to see copyright rules for the Member State responsible for this page.

Figyelem: az oldal eredeti nyelvű változata fr nemrég módosult. Az Ön által kiválasztott nyelvi változatot most készítik fordítóink.

Case study 2 - family law - custody of the children - France

In this case study on family law – custody of the children, Member States were asked to advise the suing party on litigation costs on litigation costs in order to consider the following situations:

Case A – National situation: Two persons have lived together unmarried for a number of years. They have a three year old child when they separate. A court decision grants custody of the child to the mother and a right of access to the father. The mother sues to limit the father's right of access.

Case B – Transnational situation where you are a lawyer in Member State A: Two persons have lived together unmarried in a Member State (Member State B) for a number of years. They have a child together but separate immediately after the child's birth. A court decision in Member State B gives the child's custody to the mother with a right of access to the father. The mother and the child move to live in another Member State (Member State A) as authorized to do so by the Court decision and the father remains in Member State B. A few years later, the mother sues in Member State A to change the father's right of access.

Costs in France

Costs for legal proceedings, appeals and the alternative dispute resolution process

Case study	Legal proceedings			Appeal			Alternative dispute resolution process	
	Initial court fees	Tran-scription fees	Other fees	Initial court fees	Tran-scription fees	Other fees	Is this option available in this type of case?	Costs
Case A	No	No	No	No	No	No	Judicial mediation is possible. Extrajudicial mediation is also possible.	Mediation fees ar fixed by the judge and payable by th parties, but the co may be covered b legal aid. Drawing up a fee agreement betwe the mediator and parties is good practice.
Case B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Costs for lawyer, bailiff and expert

Case study	Lawyer		Bailiff			Expert	
	Is representation compulsory?	Average costs	Is representation compulsory?	Pre-judgment costs	Post-judgment costs	Is use com-pulsory?	Costs
Case A	No	No	Yes, if summons/ subpoena. No, if joint application.	Summons: EUR 18.70 Service: EUR 26.70	If the clerk does not notify the decision, service by bailiff costs: EUR 26.70	No	Fixed by the judge.
Case B	Idem	Idem	Idem	Document originating from another Member State: EUR 50 Document destined for another Member State: EUR 36.30	Document originating from another Member State: EUR 50 Document destined for another Member State: EUR 36.30	Idem	Idem

Costs for witness compensation, pledge or other security and other relevant fees

Case study	Witness compensation		Pledge or other security		Other fees	
	Are witnesses compensated?	Does this exist and when and how is it used?	Does this exist and when and how is it used?	Cost	Description	Cost
Case A	No	No	No	No	No	No
Case B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Costs for legal aid and other reimbursement

Case study	Legal aid		

	When and under which conditions is it necessary?	When is full aid given?	Conditions?
Case A	Legal aid can be requested before or in the course of the court proceedings. It is granted if the income declared by the parent does not exceed the limits set by law.	The State pays all court fees if the parent is awarded full aid.	Total legal aid is granted if the monthly income declared by the petitioner does not exceed **EUR 911**. Partial aid is granted for those with an income between this amount and **EUR 1 367**. The upper limits for income are raised by **EUR 164** for the first two dependants and **EUR 104** for the third dependant and any subsequent.
Case B	Idem	Idem	Idem

Costs for translation and interpretation

Case study	Translation		Interpretation	
	When and under which conditions is it necessary?	Approximate cost?	When and under which conditions is it necessary?	Approximate cost?
Case A	Documents submitted to the judge must be translated.	There are no statistics available.	When the judge does not understand the language in which the parties communicate.	Fees are fixed by the judge.
Case B	Idem	Idem	Idem	Idem

Last update: 08/11/2019
The national language version of this page is maintained by the respective Member State. The translations have been done by the European Commission service. Possible changes introduced in the original by the competent national authority may not be yet reflected in the translations. The European Commission accepts no responsibility or liability whatsoever with regard to any information or data contained or referred to in this document. Please refer to the legal notice to see copyright rules for the Member State responsible for this page.
Figyelem: az oldal eredeti nyelvű változata fr nemrég módosult. Az Ön által kiválasztott nyelvi változatot most készítik fordítóink.

Case study 3 - family law - alimony - France

In this case study on family law – alimony, Member States were asked to advise the suing party on litigation costs on litigation costs in order to consider the following situations:

Case A – National situation: Two persons have lived together unmarried for a number of years. They have a three year old child when they separate. A court decision grants custody of the child to the mother. The only outstanding dispute relates to the amount of the alimony owed to the mother by the father for the support and education of the child. The mother sues on this.

Case B – Transnational situation where you are a lawyer in Member State A: Two persons have lived together unmarried in a Member State (State B). They have a three year old child. They separate. A court decision in Member State B gives the child's custody to the mother. With the agreement of the father, the mother and the child move to live in another Member State (Member State A) where they establish their residence.

An outstanding dispute remains. This relates to the amount of the alimony owed to the mother by the father for the support and education of the child. The mother sues on this in Member State A.

Costs in France

Costs for legal proceedings, appeals and the alternative dispute resolution process

Case study	Legal proceedings			Appeal			Alternative dispute resolution process	
	Initial court fees	Transcription fees	Other fees	Initial court fees	Transcription fees	Other fees	Is this option available in this type of case?	Costs
Case A	No	No	No	No	No	No	Judicial mediation is possible. Extra-judicial mediation is also possible.	Mediation fees are fixed by the judge and payable by the parties, but the cost of mediation may be covered by legal aid. Drawing up a fee agreement between the mediator and the parties is good practice.
Case B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Costs for lawyer, bailiff and expert

Case study	Lawyer		Bailiff			Expert	
	Is representation compulsory?	Average costs	Is representation compulsory?	Pre-judgment costs	Post-judgment costs	Is their intervention compulsory?	Costs
Case A	No	No	No	No	No	No	Fixed by the judge.
Case B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Costs for witness compensation, pledge or other security and other relevant fees

Case study	Witness compensation		Pledge or other security		Other fees	
	Are witnesses compensated?	Cost	Does this exist and when and how is it used?	Cost	Description	Cost
Case A	No	No	No	No	No	No
Case B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Costs for legal aid and other reimbursement

Case study	Legal aid		
	When and under which conditions is it necessary?	When is aid total?	Conditions?
Case A	Legal aid can be requested by the mother before or in the course of the court proceedings. It is granted if the income declared does not exceed the limits set by law.	The State pays all of the costs of the proceedings if the mother is awarded total aid.	Total legal aid is granted if the monthly income declared by the mother does not exceed **EUR 911**. Partial aid is granted for those with income between this amount and **EUR 1 367**. The upper limits for income are raised by **EUR 164** for the first two dependants of the mother and **EUR 104** for the third dependant and any subsequent.
Case B	Idem	Idem	Idem

Case study	Reimbursement	
	Can the winning party obtain reimbursement of litigation costs?	Are there instances when legal aid should be reimbursed to the legal aid organisation?
Case A	Yes, if the judge so decides.	When the family law judge’s decision awards costs to a father who does not benefit from legal aid, the father must reimburse the Treasury office with the costs advanced by the State in the defence of a mother who does benefit from legal aid.
Case B	Idem	Idem

Costs for translation and interpretation

Case study	Translation		Interpretation	
	When and under which conditions is it necessary?	Approximate cost?	When and under which conditions is it necessary?	Approximate cost?
Case A	Documents submitted to the judge must be translated.	There are no statistics available.	When the judge does not understand the language in which the parties communicate.	Fees are fixed by the judge.
Case B	Idem	Idem	Idem	Idem

Last update: 08/11/2019
The national language version of this page is maintained by the respective Member State. The translations have been done by the European Commission service. Possible changes introduced in the original by the competent national authority may not be yet reflected in the translations. The European Commission accepts no responsibility or liability whatsoever with regard to any information or data contained or referred to in this document. Please refer to the legal notice to see copyright rules for the Member State responsible for this page.

Case study 4 - commercial law - contract - France

In this case study on commercial law – contract, Member States were asked to advise the seller on litigation costs in order to consider the following situations:

Case A – National situation: A company delivered goods worth EUR 20 000. The seller has not been paid because the buyer considers that the goods do not conform to what was agreed.
The seller decides to sue to obtain the full payment of the price.
Case B – Transnational situation: A company whose head office is located in Member State B delivers goods worth EUR 20 000 to buyer in Member State A. The contract is subject to Member State B's law and written in Member State B's language. This seller has not been paid because the buyer located in Member State A considers that the goods do not conform to what was agreed. The seller decides to sue in Member State A to obtain full payment of the price as provided under the contract with the buyer.

Costs in France

Costs for legal proceedings, appeals and the alternative dispute resolution process

Case study	Legal proceedings		
	Initial court fees	Transcription fees	Other fees
Case A	Court of first instance: no, there are no initial fees. Commercial court: yes, initial fees are at least EUR 69.97	Court of first instance: no	Court of first instance: no
Case B	Court of first instance: no, there are no initial fees. Commercial court: yes, initial fees are at least EUR 69.97	Court of first instance: no	Court of first instance: no

Case study	Appeal			Alternative dispute resolution process	
	Initial court fees	Transcription fees	Other fees	Is this option available in this type of case?	Costs
Case A	No	No	No	Yes Conciliation Judicial mediation Extrajudicial mediation	Free Fixed by the judge. Agreement between the parties and the mediator.
Case B	No	No	No	Yes Conciliation Judicial mediation Extrajudicial mediation	Free Fixed by the judge. Agreement between the parties and the mediator.

Costs for lawyer, bailiff and expert

Case study	Lawyer		Bailiff			Expert	
	Is representation compulsory?	Average costs	Is representation compulsory?	Pre-judgment costs	Post-judgment costs	Is use compulsory?	Costs
Case A	Court of first instance: yes Commercial court: no Appeal court: yes	Lawyers: Statistics not available Court advocates: EUR 983	Yes	Summons: EUR 18.70 Service: EUR 26.70	Service: EUR 26.70	No	Fees fixed by the judge.
Case B	Court of first instance: yes Commercial court: no Appeal court: yes	Lawyers: Statistics not available Court advocates: EUR 983	Yes	Summons: EUR 18.70 Service: EUR 26.70	Service: EUR 26.70	No	Fees fixed by the judge.

Costs for witness compensation, pledge or other security

Case study	Witness compensation	Oath or other security
	Are witnesses compensated?	Does this exist and when and how is it used?
Case A	Yes (decree of 27 December 1920 revising witness fees)	No
Case B	Yes (decree of 27 December 1920 revising witness fees)	No

Costs for legal aid and other reimbursement

Case study	Legal aid		

	When and under which conditions is it necessary?	When is aid total?	Conditions?
Case A	For-profit corporations (e.g. a company) cannot benefit from legal aid. In France, this can only be granted to individuals, as well as, under certain conditions, not-for-profit corporations and homeowners' associations.	The State pays all court fees if the mother has full legal aid.	Full legal aid is granted if the monthly income declared by the petitioner does not exceed **EUR 911**. Partial aid is granted for those with income between this amount and **EUR 1 367**. The upper limits for income are raised by **EUR 164** for the first two dependants and **EUR 104** for the third dependant and any subsequent.
Case B	Idem	Idem	Idem

Case study	Reimbursement			
	Can the winning party obtain reimbursement of litigation costs?	If reimbursement is not total what is the percentage in general?	What costs are never reimbursed?	Are there instances when legal aid should be reimbursed to the legal aid organisation?
Case A	Yes	Total reimbursement of listed fees, unless otherwise decided by the judge.	Unlisted fees: indemnity fixed by the judge on an equitable basis	When the judge's decision awards costs to a party who does not benefit from legal aid, the party has to reimburse the Treasury office with the costs advanced by the State in the defence of the party who does benefit from legal aid.
Case B	Yes	Total reimbursement of listed fees, unless otherwise decided by the judge.	Unlisted fees: indemnity fixed by the judge on an equitable basis	Idem

Costs for translation and interpretation

Case study	Translation		Interpretation	
	When and under which conditions is it necessary?	Approximate cost?	When and under which conditions is it necessary?	Approximate cost?
Case A	Documents submitted to the judge must be translated.	There are no statistics available.	When the judge does not understand the language in which the parties communicate.	Fees fixed by the judge.
Case B	Documents submitted to the judge must be translated. Part of the inquiry procedure under Council Regulation (EC) No 1206/2001 of 28 May 2001.	There are no statistics available.	When the judge does not understand the language in which the parties communicate. Part of the inquiry procedure under Council Regulation (EC) No 1206/2001 of 28 May 2001.	Fees fixed by the judge.

Last update: 08/11/2019
The national language version of this page is maintained by the respective Member State. The translations have been done by the European Commission service. Possible changes introduced in the original by the competent national authority may not be yet reflected in the translations. The European Commission accepts no responsibility or liability whatsoever with regard to any information or data contained or referred to in this document. Please refer to the legal notice to see copyright rules for the Member State responsible for this page.

Case study 5 - commercial law - responsibility - France

In this case study on commercial law – responsibility, Member States were asked to advise the customer on litigation costs in order to consider the following situations:

Case A – National situation: A heating equipment manufacturer delivers a heater to an installer. The installer on-sells (and installs) the heater to a customer to equip his/her house. The house catches fire shortly thereafter. Every participant (heating equipment manufacturer, installer, end-customer) is insured. The origin of the fire is contested. Nobody wants to compensate the customer.

The customer decides to sue for full compensation the heating equipment manufacturer, the heating equipment installer and the insurance companies.

Case B – Transnational situation: A heating equipment manufacturer in a Member State B delivers heater to an installer in a Member State C. The installer on-sells the heater (and installs) the heater to a customer in Member State A to equip his/her house. The house catches fire shortly thereafter. Each participant (heating equipment manufacturer, installer, end-customer) is insured by an insurance company in its own Member State. The origin of the fire is contested. Nobody wants to compensate the customer.

The customer decides to sue in Member State A for full compensation the heating equipment manufacturer, the heating equipment installer and the insurance companies in Member State A.

Costs in France

Costs for legal proceedings, appeals and the alternative dispute resolution process

	Legal proceedings	Appeal	Alternative dispute resolution process

Case study								
	Initial court fees	Transcription fees	Other fees	Initial court fees	Transcription fees	Other fees	Is this option available in this type of case?	Costs
Case A	Court of first instance: there are no initial fees. Commercial court: yes, initial fees are at least EUR 69.97	Court of first instance: no	Court of first instance: no	No	No	No	Yes Conciliation Judicial mediation Extra-judicial mediation	Free Fixed by the judge. Agreement between the parties and the mediator.
Case B	Court of first instance: no Commercial court: yes, initial fees are at least EUR 69.97	Court of first instance: no	Court of first instance: no	No	No	No	Yes Conciliation Judicial mediation Extra-judicial mediation	Free Fixed by the judge. Agreement between the parties and the mediator.

Costs for lawyer, bailiff and expert

Case study	Lawyer		Bailiff			Expert	
	Is representation compulsory?	Average costs	Is representation compulsory?	Pre-judgment costs	Post-judgment costs	Is use compulsory?	Costs
Case A	Court of first instance: yes Commercial court: no Appeal court: yes	Lawyers: Statistics not available. Court advocates: EUR 983	Yes	Summons: EUR 18.70 Service: EUR 26.70	Service: EUR 26.70	No	Fees fixed by th judge.
Case B	Court of first instance: yes Commercial court: no Appeal court: yes	Lawyers: Statistics not available. Court advocates: EUR 983	Yes	Summons: EUR 18.70 Service: EUR 26.70	Service: EUR 26.70	No	Fees fixed by th judge.

Costs for witness compensation

Case study	Witness compensation
	Are witnesses compensated?
Case A	Yes (decree of 27 December 1920 revising witness fees)
Case B	Yes (decree of 27 December 1920 revising witness fees)

Costs for legal aid and other reimbursement

Case study	Legal aid		
	When and under which conditions is it necessary?	When is aid total?	Conditions?
Case A	Legal aid can be requested before or during court proceedings by the buyer, as an individual or not-for-profit corporation. It is granted if: - the action brought by the buyer does not appear manifestly inadmissible or without any foundation in law; - the income declared does not exceed the limits set by law; and - the costs of the proceedings are not covered by legal protection insurance.	The State pays all the costs of the proceedings if the buyer is awarded full aid.	Full legal aid is granted if the monthly income declared by the petitioner does not exceed **EUR 911**. Partial aid is granted for those with income between this amount and **EUR 1 367**. The upper limits for income are raised by **EUR 164** for the first two dependants and **EUR 104** for the third dependant and any subsequent.
Case B	Idem	Idem	Idem

Case study

Reimbursement

Can the winning party obtain reimbursement of litigation costs?

Can the winning party obtain reimbursement of litigation costs?
Can the winning party obtain reimbursement of litigation costs?
Can the winning party obtain reimbursement of litigation costs?

Case A

Yes

Total reimbursement of listed fees, unless otherwise decided by the judge.

Unlisted fees: indemnity fixed by the judge on an equitable basis.

When the judge's decision awards costs to a party who does not benefit from legal aid, the party must reimburse the Treasury office with the costs advanced by the State in the defence of a party who benefits from legal aid.

Case B

Yes

Total reimbursement of listed fees, unless otherwise decided by the judge.

Unlisted fees: indemnity fixed by the judge on an equitable basis.

Idem

Costs for translation and interpretation

Case study	Translation		Interpretation	
	When and under which conditions is it necessary?	Approximate cost?	When and under which conditions is it necessary?	Approximate cost?
Case A	Documents submitted to the judge must be translated.	There are no statistics available.	When the judge does not understand the language in which the parties communicate.	Fees fixed by the judge.
Case B	Documents submitted to the judge must be translated. Part of the inquiry procedure under Council Regulation (EC) No 1206/2001 of 28 May 2001.	There are no statistics available.	When the judge does not understand the language in which the parties communicate. Part of the inquiry procedure under Council Regulation (EC) No 1206/2001 of 28 May 2001.	Fees fixed by the judge.

Last update: 08/11/2019

The national language version of this page is maintained by the respective Member State. The translations have been done by the European Commission service. Possible changes introduced in the original by the competent national authority may not be yet reflected in the translations. The European Commission accepts no responsibility or liability whatsoever with regard to any information or data contained or referred to in this document. Please refer to the legal notice to see copyright rules for the Member State responsible for this page.